

**Zeitschrift:** Bündner Schulblatt = Bollettino scolastico grigione = Fegl scolastic grischun

**Herausgeber:** Lehrpersonen Graubünden

**Band:** 53 (1993-1994)

**Heft:** 1: Scuol : conferenza chantunala

**Vereinsnachrichten:** Commissione cantonale per i liberi di testo in lingua italiana

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Commissione cantonale per i libri di testo in lingua italiana

## Rapporto pro 1992/93 della Commissione per i libri di testo in lingua italiana

Passando in rivista i dodici mesi trascorsi dall'ultimo rapporto dobbiamo constatare che pure il lavoro di quest'anno si è svolto nei limiti dati dalla cornice usuale.

Dal primo luglio 1992 siedono in seno alla Commissione forze giovanili. Nuovi, a far parte di essa, sono entrati:

- la maestra Bruna Ruinelli, Soglio,
- il maestro Moreno Bianchi, Mesocco,
- il maestro Ivan Nussio, Brusio.

Sono stati accolti a braccia aperte. Le Valli ed i cicli sono ora, speriamo, meglio rappresentati. Lo spon-

*W. Pool, presidente*

tanea e cordiale disponibilità, dei nuovi, va debitamente riconosciuta.

Più orecchie possono raccogliere un maggior numero di suggerimenti ed informazioni, i contatti più diretti possono essere approfonditi, premesse molto utili all'operato della Commissione. Con brio e vigore, i nuovi membri, hanno già collaborato attivamente a disfare i sviluppi dei problemi in discussione. Già si sono assunti vari impegni. Con la loro partecipazione ci sarà meno difficile soddisfare i requisiti richiesti ai testi didattici di una scuola aggiornata.

La Commissione, nello spazio di tempo citato, si è riunita tre volte: due a Coira ed una in Bregaglia. La seduta in campagna, che si intende istituire come tradizione, mira in modo particolare ad avvicinarci alla base. La sera ci siamo trovati con i delegati della Conferenza magistrale di Bregaglia, rappresentanti dei singoli cicli, per

discutere assieme i problemi loro, di scuola, allievo ed insegnante, ed esporre i nostri. Per l'autunno prossimo è previsto un incontro con gli insegnanti poschiavini. Il turno ci porterà, l'anno dopo, in Mesolcina.

Più numerose furono invece le sedute dei gruppi di lavoro, alle quali presero spesso parte dei membri della Commissione, i colloqui con i collaboratori ed i rappresentanti del Dipartimento di educazione e dell'amministrazione. I problemi da risolvere non vengono a meno e si presentano sempre più complessi e sofisticati. Tenuto conto che le finanze non permettono più di appagare ogni sogno non sarà difficile capire quanto più si sia reso doveroso sceverare fra il necessario ed il desiderato. Ciò nonostante le premesse fissate nel programma rimarranno la metà del nostro operato.

Possiamo rallegrarci. La lista dei testi didattici a disposizione delle scuole si è fatta più lunga. Tenor informazioni da parte della Casa editrice per i testi didattici dei Grigioni sono usciti nuovi:

- Armonia in casa,
- La storia del mondo in immagini 9,
- Aritmetica e algebra 2,
- Map 3,

faranno apparizione durante l'anno scolastico prossimo:

- Canto e musica 1,
- Geografia in Svizzera,
- Aritmetica e algebra 3,

si sta lavorando alle traduzioni, rispettivo adattamento, di:

- Fadenflip 1,
  - Canto e musica 2,
- sono stati comperati:
- Fantasia ABC 2,
  - Un nuovo mondo 2,
  - Deutschmobil 1,
  - Antologia 3, 4 e 5,

La Commissione ha proposto al lod. Dipartimento di educazione:

- l'introduzione di Deutschmobil 2 e 3 in secondaria,
- l'esperimentazione pratica di Deutschmobil 1 e 2 nella scuola di avviamento.

Si rinuncia, per il momento, a promuovere la traduzione dell'opuscolo complementare a Storia del mondo in immagini.

L'umile lavoro svolto dalla Commissione è il frutto dello spontaneo ed altruistico impegno di ogni singolo membro, del buon rapporto con il lod. Dipartimento di educazione, della cultura e della protezione dell'ambiente ed i suoi esponenti, dell'interesse per i problemi delle Valli ed il grosso lavoro svolto dagli impiegati presso la Casa editrice per testi didattici, dall'Ispettorato scolastico GRI, dagli esperti e consulenti, dai capigruppo, dalle classi-esperimento ed i loro insegnanti, di singoli collaboratori. In modo particolare va apprezzato il sostegno dei consigli scolastici, di coloro che con incitamenti, impulsi, suggerimenti e critiche oggettive ci hanno data la possibilità di operare. A tutti il nostro grazie. A tutti profondo riconoscimento.

I nostri ringraziamenti vanno estesi alla Commissione cantonale per i libri di testo in lingua tedesca e romanza. Comprensione, considerazione e collaborazione sono, per noi, valido ed apprezzato aiuto.

Non vogliamo omettere di ringraziare pure l'onorevole Capo del Dipartimento, sig. J. Caluori, ed i suoi colleghi membri del Governo cantonale che, nonostante le prospettive meno promettenti, vollero e seppero vagliare e permettere la realizzazione delle proposte sottosposte.